

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

Plans de secteur. — Révision

Un arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 décembre 1986 décide :

- qu'il est d'utilité publique de prévoir de nouveaux espaces destinés à assurer le développement de l'activité économique à proximité de l'agglomération de Bullange;
- qu'il y a lieu de modifier les planches 50/7 et 50/8 du plan de secteur Malmédy-St. Vith en vue de permettre l'implantation de nouvelles entreprises ou l'extension d'entreprises déjà existantes sur le territoire des communes de Butgenbach et de Bullange aux lieux-dits « Domäne » et « Schwarzenbach ».
- qu'il y a lieu de rendre à la partie de la zone d'extension d'industrie dite de « Morsbeck » dont l'occupation n'est plus envisagée, sa vocation agricole.

Un arrêté de l'Exécutif régional wallon du 15 janvier 1987 arrête provisoirement la modification des planches 65/7, 68/3, 68/4, 68/7, 68/8 et 71/4 du plan de secteur du Sud-Luxembourg, des planches 65/3 et 65/7 du plan de secteur de Bastogne et de la planche 68/3 du plan de secteur de Bertrix-Libramont-Neufchâteau portant sur l'inscription du tracé de la ligne électrique à haute tension 380 kV Villeroux-Aubange.

Le Gouverneur de la Province de Luxembourg est chargé du soin de procéder à l'enquête publique relative à la présente modification provisoirement arrêtée.

Nominations

Par arrêté de l'Exécutif régional wallon du 12 février 1987, M. Generet, Jean-Luc, est nommé à titre définitif au grade de secrétaire d'administration à la date du 12 décembre 1986.

Par arrêté de l'Exécutif régional wallon du 17 février 1987, M. Delecour, André, est nommé à titre définitif au grade d'architecte à la date du 1^{er} décembre 1986.

Admissions au stage

Par arrêté de l'Exécutif régional wallon du 12 février 1987, M. Genin, Daniel, est admis au stage en qualité d'ingénieur industriel à la date du 16 février 1987.

Par arrêté de l'Exécutif régional wallon du 12 février 1987, M. Pirard, Luc, est admis au stage en qualité d'ingénieur industriel à la date du 1^{er} mars 1987.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

Sektorenpläne. — Revision

Ein Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 18. Dezember 1986 beschliesst :

- dass es von öffentlichem Nutzen ist, neue Flächen zur Gewährleistung der Entwicklung der Wirtschaftstätigkeit in der Nähe der Ortschaft Büllingen auszuweisen;
- dass Grund besteht, die Karten 50/7 und 50/8 des Sektorenplanes Malmédy-St. Vith abzuändern, um die Ansiedlung von neuen Betrieben oder die Ausdehnung von bestehenden Betrieben auf dem Gebiet der Gemeinden Bütgenbach und Büllingen an den Ortslagen « Domäne » und « Schwarzenbach » zu ermöglichen;
- dass Grund besteht, dem Teil des Industrieerwartungsgebietes mit Namen « Morsheck », dessen Nutzung nicht mehr in Betracht gezogen wird, seine landwirtschaftliche Zweckbestimmung zurückzugeben.

Ein Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 15. Januar 1987 beschliesst vorläufig die Abänderung der Karten 65/7, 68/3, 68/4, 68/7, 68/8 und 71/4 des Sektorenplanes Süd-Luxembourg, der Karten 65/3 und 65/7 des Sektorenplanes von Bastogne und der Karte 68/3 des Sektorenplanes von Bertrix-Libramont-Neufchâteau bezüglich der Eintragung der Trasse der Hochspannungsleitung 380 KV Villeroux-Aubange.

Der Gouverneur der Provinz Luxemburg ist mit der Durchführung der öffentlichen Untersuchung in Bezug auf vorliegende provisorisch beschlossene Abänderung beauftragt.

Ernennungen

Durch Erlass der wallonischen Regionalexekutive vom 12. Februar 1987 wird Herr Generet, Jean-Luc, als Verwaltungssekretär mit Wirkung vom 12. Dezember 1986 endgültig ernannt.

Durch Erlass der wallonischen Regionalexekutive vom 17. Februar 1987 wird Herr Delecour, André, als Architekt mit Wirkung vom 1. Dezember 1986 endgültig ernannt.

Zulassungen zur Probezeit

Durch Erlass der wallonischen Regionalexekutive vom 12. Februar 1987 ist Herr Genin, Daniel, als Industrieingenieur, mit Wirkung vom 16. Februar 1987 zur Probezeit zugelassen.

Durch Erlass der wallonischen Regionalexekutive vom 12. Februar 1987 ist Herr Pirard, Luc, als Industrieingenieur, mit Wirkung vom 1. März 1987 zur Probezeit zugelassen.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

Gewestplannen. — Herziening

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 december 1986 wordt besloten :

- dat het van algemeen nut is nieuwe gebieden af te bakenen bestemd om te voorzien in de ontwikkeling van de economische activiteit vlakbij de agglomeratie Büllingen;
- dat het aangewezen is de kaarten 50/7 en 50/8 van het gewestplan Malmédy-St. Vith te wijzigen met het oog op de vestiging van nieuwe ondernemingen of de uitbreiding van bestaande ondernemingen op dat grondgebied van de gemeenten Bütgenbach en Büllingen in de gehuchten Domäne en Schwarzenbach;
- dat het gedeelte van het industrieuitbreidingsgebied Morsbeck genaamd, waarvan de inbezitneming niet meer beoogd wordt, opnieuw dient te worden bestemd voor de landbouw.

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 15 januari 1987 wordt de wijziging van de kaarten 65/7, 68/3, 68/4, 68/7, 68/8 en 71/4 van het gewestplan van Zuid-Luxemburg, van de kaarten 65/3 en 65/7 van het gewestplan van Bastenaken en van de kaart 68/3 van het gewestplan van Bertrix-Libramont-Neufchâteau houdende de inschrijving van de lijn van 380 kV hoogspanning elektrische lijn Villeroux-Aubange tijdelijk besloten.

De Gouverneur van de provincie Luxemburg wordt belast met de zorg van het openbaar onderzoek betreffende deze tijdelijke besloten wijziging.

Benoemingen

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 12 februari 1987 is de heer Generet, Jean-Luc, met ingang van 12 december 1986, in vast verband benoemd tot de graad van bestuurssecretaris.

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 17 februari 1987 is de heer Delecour, André, met ingang van 1 december 1986, in vast verband benoemd tot de graad van architect.

Toelatingen tot de proeftijd

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 12 februari 1987 wordt de heer Genin, Daniel, als industrieel ingenieur, met ingang van 16 februari 1987, tot de proeftijd toegelaten.

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 12 februari 1987 wordt de heer Pirard, Luc, als industrieel ingenieur, met ingang van 1 maart 1987, tot de proeftijd toegelaten.

COMMUNAUTE FRANÇAISE

Conseil d'Etat. — Nominations. — Annulation

Par arrêt n° 27375 du 14 janvier 1987, le Conseil d'Etat, VIe Chambre, a annulé l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 12 octobre 1984, nommant le docteur P. Drumaux, directeur général à la Direction générale de la Santé.

Par arrêt n° 27378 du 14 janvier 1987, le Conseil d'Etat, VIe Chambre, a annulé l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 12 octobre 1984, nommant Mme Myriam Van Roosbroeck, épouse Daumerie, directeur général à la Direction générale des Affaires sociales.

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAP

Raad van State. — Benoemingen. — Vernietiging

Bij arrest nr. 27375 van 14 januari 1987, heeft de Raad van State, VIe Kamer, het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 12 oktober 1984, tot benoeming van Dr. P. Drumaux tot directeur-generaal bij de Algemene Directie van Gezondheid, vernietigd.

Bij arrest nr. 27378 van 14 januari 1987, heeft de Raad van State, VIe Kamer, het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 12 oktober 1984, tot benoeming van Mevr. Myriam Van Roosbroeck, echtgenote Daumerie, tot directeur-generaal bij de Algemene Directie van Sociale Zaken, vernietigd.